

City of Hawthorne Recycling & Waste Newsletter



WINTER/INVIERNO 2023

Pubwks@cityofhawthorne.org

888.742.5234

Organics Recycling in Hawthorne



In September 2016, the State of California's then-Governor Brown signed Senate Bill (SB) 1383 into law. SB 1383 established regulations that apply to all residents and businesses that generate organic materials, such as food scraps and yard waste. That's where you come in! SB 1383 puts the responsibility on each one of us to create new habits and divert organic materials from the trash.

Since last May, everyone in Hawthorne has been required to participate in

organics recycling collection service. Organics include food, food scraps, food-soiled paper and yard waste. Collected organics are turned into compost, mulch and renewable energy.

If you have questions about these new programs, call the City of Hawthorne Public Works Department at **310.349.2980** or Republic Services Customer Service at **888.742.5234**, or visit RepublicServices.com/municipality/hawthorne-ca.

Residents

If you have carts, food scraps and food-soiled paper now go into your green cart with yard waste. If you live in a multi-family complex, food scraps go into the green dumpster or green cart. **Please do not bag food scraps in plastic bags.** Place loose food scraps and food-soiled paper into the cart or dumpster. You may also use paper bags or wrap food scraps in newspaper.

Businesses

Some businesses have a dedicated brown cart or gray dumpster with a green lid for food waste only. Others have an organics dumpster for mixed food scraps, food-soiled paper and yard waste. *At businesses only, food scraps and food-soiled paper may be bagged in clear plastic bags.*

Senate Bill (SB) 1383 also establishes a goal of increasing edible food recovery from businesses by 20% by 2025. Some businesses, depending on size, are required to participate in a food recovery and donation program for surplus, edible food. For more details about this requirement, visit FoodDropLA.com.

Reciclaje de orgánicos en Hawthorne

En septiembre del 2016, el entonces Gobernador del Estado de California, Brown, firmó la Ley del Senado (SB) 1383 para convertirla en ley. SB 1383 estableció regulaciones que se aplican a todos los residentes y negocios que generan materiales orgánicos, como restos de comida y desechos de jardín. ¡Ahí es donde entra usted! SB 1383 pone en cada uno de nosotros la responsabilidad de crear nuevos hábitos y desviar de la basura el material orgánico.

Desde el pasado mes de mayo, todos los habitantes de Hawthorne están obligados a participar en el servicio de recolección de productos orgánicos. Los orgánicos incluyen alimentos, desechos de comida, papel sucio de comida y desechos de jardín. Los orgánicos recogidos se convierten en abono, mantillo y energía renovable.

Si tiene preguntas sobre estos programas nuevos, llame al Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de Hawthorne al **310.349.2980** o Servicio de Atención al Cliente de Republic Services al **888.742.5234**, o visite RepublicServices.com/municipality/hawthorne-ca.

Residentes

Si tiene carritos, los restos de comida y el papel sucio de alimentos ahora

van en su carrito verde con los desechos del jardín. Si vive en un complejo multifamiliar, los restos de comida deben depositarse en el contenedor verde o en el carrito verde. **Por favor no ponga los restos de comida en bolsas de plástico.** Deposite los restos de comida sueltos y el papel sucio de alimentos en el carrito o en el contenedor. También puede usar bolsas de papel o envolver los restos de comida en papel de periódico.

Empresas

Algunas empresas tienen un carrito marrón o un contenedor gris con tapa verde exclusivo para desechos de alimentos. Otros tienen un contenedor de orgánicos para desechos de comida mezclados, papel sucio de comida y desechos de jardín. *Sólo en los comercios, los restos de comida y el papel sucio de alimentos pueden embolsarse en bolsas de plástico transparentes.*

La Ley del Senado (SB) 1383 también establece el objetivo de aumentar la recuperación de alimentos comestibles de las empresas en un 20% para el 2025. Algunas empresas, dependiendo de su tamaño, están obligadas a participar en un programa de recuperación y donación de alimentos comestibles excedentes. Para más detalles sobre este requisito, visite FoodDropLA.com.

Wondering What Happens to Collected Organics?

Republic Services has videos to show you how residential and commercial organics are processed after collection. Learn more here:

- Residential Organics: bit.ly/3vW07Ci
- Commercial Organics: bit.ly/3ZjbT70

¿Se pregunta qué ocurre con los productos orgánicos recolectados?

Republic Services tiene videos para mostrarle cómo se procesan los residuos orgánicos residenciales y comerciales después de la recolección. Aprenda más aquí:

- Orgánicos residenciales: bit.ly/3vW07Ci
- Orgánicos comerciales: bit.ly/3ZjbT70

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE PAID
GREENFIELD, IN
PERMIT NO. 220

Republic Services
12949 E. Telegraph Road
Santa Fe Springs, CA 90670

One Bad Apple Ruins the Bunch



Please keep hoses, cords, plastic bags and other "tangles" OUT of your recycling cart.
Mantenga las mangueras, los cables, las bolsas de plástico y otras cosas que se enreda FUERA de su contenedor de reciclaje.

Did you know that putting food waste or trash in the blue curbside recycling cart can ruin the recyclable material? For example, food waste can make paper products wet and soggy, preventing them from being recycled. Trash can disrupt a recycling facility's sorting processes, causing some materials to be landfilled.

Here are the do's and don'ts for collection day:

DO

- Close the lids on all your carts.
- Bag waste that will be placed into your trash cart.
- Toss only LOOSE recyclables into the recycling cart.
- Place only recyclables into the recycling cart. If you aren't sure what is recyclable, visit [RecyclingSimplified.com](https://www.RecyclingSimplified.com).
- Break down and flatten boxes before recycling. If needed, cut cardboard into pieces no larger than about 18 by 18 inches.
- Empty food and beverage containers. Wipe or rinse out food residue, as needed.

- Place carts at least 2 feet away from each other and from mailboxes, telephone poles or parked cars.
- Roll carts to the curb by 6 a.m. on your collection day. If you aren't an early riser, set out your carts the night before collection.
- Place carts with the wheels and handles facing your house.

DON'T

- Don't leave the cart lids open.
- Don't place bagged waste on top of your trash cart.
- Don't bag your recycling.
- Don't overfill carts. Save extra materials to be placed in carts the following week.
- Don't put any of these items into your recycling cart: plastic bags; food; takeout coffee cups; clothing and textiles; hoses and cords; tissues, napkins and paper towels; or household batteries.

Una manzana podrida arruina el grupo

¿Sabía que depositar desechos de alimentos o basura en el carrito azul de reciclaje de la acera puede estropear el material reciclable? Por ejemplo, los desechos de alimentos pueden humedecer y empapar los productos de papel, impidiendo su reciclaje. La basura puede interrumpir los procesos de clasificación de una instalación de reciclaje, haciendo que algunos materiales acaben en el vertedero.

He aquí lo que debe y no debe hacer el día de recolección:

SÍ

- Cierre las tapas de todos sus carritos.
- Embolse los desechos que se depositarán en su carrito de la basura.
- Arroje sólo los materiales reciclables SUELTOS al carrito de reciclaje.
- Deposite sólo los materiales reciclables en el carrito de reciclaje. Si no está seguro de qué material es reciclable, visite [RecyclingSimplified.com](https://www.RecyclingSimplified.com).
- Desarme y aplane las cajas antes de reciclarlas. Si es necesario, corte

el cartón en trozos no mayores de unas 18 por 18 pulgadas.

- Vacíe los recipientes de alimentos y bebidas. Limpie o enjuague los restos de comida, según sea necesario.
- Coloque los carritos a una distancia mínima de 2 pies entre sí y de buzones, postes de teléfono o coches estacionados.
- Lleve los carritos a la acera antes de las 6 am del día de recolección. Si no es madrugador, saque los carritos la noche anterior a la recolección.
- Coloque los carritos con las ruedas y las asas orientadas hacia su casa.

NO

- No deje las tapas de los carritos abiertas.
- No coloque desechos embolsados encima de su carrito de la basura.
- No embolse su reciclaje.
- No llene demasiado los carritos. Guarde los materiales sobrantes para colocarlos en los carritos la semana siguiente.
- No ponga ninguno de estos artículos en su carrito de reciclaje: bolsas de plástico; comida; vasos de café para llevar; ropa y textiles; mangueras y cordones; pañuelos, servilletas y toallas de papel; o pilas domésticas.

RECYCLE RECICLAJE

Acceptable items (empty, clean and dry)
Artículos aceptables (vacíos, limpios y secos)

Paper & Cardboard
Papel y cartón

Metal Cans
Latas de metal

Plastic & Glass
Plástico y vidrio

Unacceptable items

Artículos no aceptables

Dishes & Mirrors
Platos y espejos

Garden Hoses
Mangueras de jardín

Toys
Juguetes

Carpet & Rugs
Alfombras y tapetes

Tires & Auto Parts
Llantas y refacciones de auto

Hazardous Waste
Desechos peligrosos

Yard & Food Waste
Desechos de jardín y de comida

Furniture & Appliances
Muebles y electrodomésticos

Diapers & Pet Waste
Pañales y desechos de mascotas

Construction Waste
Desechos de construcción

Clothing & Bedding
Ropa y cubiertas de cama

Plastic Bags & Styrofoam
Bolsas de plástico y espuma de poliestireno

Organics Recycling Tips for Residents

- Use a container with a lid, such as a bowl, plastic container or food scrap pail, to capture your food scraps.
- Freeze or refrigerate food scraps, and put them into the cart on collection day to reduce odors.
- Place leaves or other yard trimmings in the bottom of the cart, add food scraps, and then place more yard trimmings on top.
- Place loose food scraps and food-soiled paper into the cart. You can also put food scraps into a paper bag or wrap them in newspaper before placing them into the cart to absorb liquids. *Please do not bag food scraps in plastic bags.*

Consejos de reciclaje orgánico para residentes

- Use un recipiente con tapa, como un tazón, un recipiente de plástico o un cubo para restos de comida, para recoger sus restos de comida.
- Congele o refrigere los restos de comida y póngalos en el carrito el día de recolección para reducir los olores.
- Coloque hojas u otros restos de jardín en el fondo del carrito, añada restos de comida y, a continuación, coloque más restos de jardín encima.
- Coloque los restos de comida sueltos y el papel sucio de alimentos en el carrito. También puede meter los restos de comida en una bolsa de papel o envolverlos en papel de periódico antes de colocarlos en el carrito para que absorban los líquidos. *Por favor no ponga los restos de comida en bolsas de plástico.*

Recycling Is Mandatory for Businesses and Multi-Family Properties

Recyclables: Assembly Bill (AB) 341 makes recycling mandatory for businesses that generate 4 or more cubic yards of waste per week and multi-family properties with five or more units. Under AB 341, businesses and properties must recycle paper, boxes, cans, bottles and containers, as well as recyclable items that are unique to their operations. Senate Bill (SB) 1383 expands on this requirement, making recycling of clean paper and cardboard mandatory at all businesses and multi-family properties, regardless of size.

Organics: Under SB 1383 and AB 1826, California businesses are required to reduce the volume of organics sent to landfills. Under these laws, organics include food scraps, food-soiled paper and yard trimmings. All businesses and multi-family properties should now be participating in organics recycling programs.

Customer Recycling: Under AB 827, limited-service restaurants in California must now provide customers with visible, clearly marked and easily accessible containers for recyclables and organics (uneaten food scraps, soiled paper and similar items) adjacent to trash bins. Full-service restaurants need to provide separate bins for use by employees. This law also applies to food courts and other businesses that sell food for on-site consumption.

For Assistance: You can learn more about all these requirements at CalRecycle.ca.gov/recycle/commercial. Republic Services has team members in the field working with businesses and multi-family property managers to answer questions and provide training on SB 1383 and all other recycling and waste programs. Republic Services also provided training to City of Hawthorne staff members, who will be working on SB 1383 compliance. If you have questions about your business or multi-family recycling programs, or if you wish to make changes or improvements, call Republic Services at **888.742.5234**.



El reciclaje es obligatorio para empresas y propiedades multifamiliares

Reciclables: La Ley de la Asamblea (AB) 341 hace obligatorio el reciclaje para los negocios que generen 4 yardas cúbicas o más de desechos a la semana y las propiedades multifamiliares con cinco unidades o más. Según AB 341, las empresas y propiedades deben reciclar papel, cajas, latas, botellas y envases, así como materiales reciclables propios de sus operaciones. La Ley del Senado (SB) 1383 amplía este requisito, haciendo obligatorio el reciclaje de papel y cartón limpios en todas las empresas y propiedades multifamiliares, sin importar su tamaño.

Orgánicos: Según las leyes SB 1383 y AB 1826, las empresas de California están obligadas a reducir el volumen de residuos orgánicos enviados a los rellenos sanitarios. Según estas leyes, los orgánicos incluyen restos de comida, papel sucio de alimentos y recortes de jardín. Todas las empresas y propiedades multifamiliares deberían participar ahora en programas de reciclaje de orgánicos.

Reciclaje por parte de los clientes: Según la ley AB 827, los restaurantes de servicio limitado de California ahora deben brindar a los clientes contenedores visibles, claramente marcados y de fácil acceso para materiales reciclables y orgánicos (restos de comida, papel sucio y artículos similares) junto a los cubos de basura. Los restaurantes de servicio completo tienen que brindar contenedores por separado para que los usen los empleados. Esta ley también se aplica a los patios de comidas y otros negocios que venden comida para consumir en el lugar.

Para ayuda: Puede aprender más sobre todos estos requisitos en CalRecycle.ca.gov/recycle/commercial. Republic Services tiene miembros del equipo en el campo trabajando con negocios y gerentes de propiedades multifamiliares para responder preguntas y brindar capacitación sobre SB 1383 y todos los demás programas de reciclaje y desechos. Republic Services también brindó capacitación a los miembros del personal de la Ciudad de Hawthorne, quienes trabajarán en el cumplimiento de la ley SB 1383. Si tiene alguna pregunta sobre los programas de reciclaje de su empresa o de sus propiedades multifamiliares, o si desea hacer cambios o mejoras, llame a Republic Services al **888.742.5234**.



Large Items to Dispose?

Don't Dump Them – Call Us.

Furniture, old appliances and electronics are among the most common items illegally dumped along roadways, in parks and on vacant lots. There is no need to dump these items improperly. The City of Hawthorne and Republic Services provide residents with a convenient, weekly pickup option for bulk items and electronics. **Each multi-family building (greater than five units) and residential customer is entitled to the collection of up to five bulk items four times per year (up to 20 total bulk items per calendar year) at no additional cost.** Collections take place at the curb on the same day as residential waste collection and street sweeping. (If you live in an apartment, check the street signs for your street sweeping day.) In order to receive this service, you must call Republic Services at **888.742.5234** at least one business day, excluding Saturdays, Sundays and holidays, before the collection day to schedule a pickup.

¿Tiene que deshacerse de artículos grandes?

No los abandone - Llámenos.

Muebles, electrodomésticos viejos y aparatos electrónicos se encuentran entre los artículos más comunes que se tiran ilegalmente a la orilla de las calles, en parques y en terrenos baldíos. No hay necesidad de tirar estos artículos de forma inadecuada. La Ciudad de Hawthorne y Republic Services brindan a los residentes una cómoda opción de recolección semanal de artículos voluminosos y electrónicos. **Cada edificio multifamiliar (de más de cinco unidades) y cliente residencial tiene derecho a la recolección de hasta cinco artículos voluminosos cuatro veces al año (hasta 20 artículos voluminosos en total por año calendario) sin costo adicional.** Los desechos se recogen en la acera el mismo día que la recolección de desechos residenciales y el barrido de calles. (Si vive en un apartamento, consulte los carteles de la calle para conocer el día de barrido de su calle). Para recibir este servicio, debe llamar a Republic Services al **888.742.5234** al menos un día hábil, excluyendo sábados, domingos y festivos, antes del día de recolección para ordenar su recogida.

Attention, Multi-Family Complex Residents!

Setting large items at the curb for pickup without scheduling a bulk item appointment in advance may result in a charge to the property manager, which may be passed through to you. If you have bulk items to dispose of, please call Republic Services at **888.742.5234** before setting items at curbside.

¡Atención, residentes de complejos multifamiliares!

Poner artículos voluminosos en la acera para su recolección sin programar una cita con anticipación puede resultar en un cargo para el gerente de la propiedad, que puede ser cobrado a usted. Si tiene que deshacerse de artículos voluminosos, llame a Republic Services al **888.742.5234** antes de depositarlos en la acera.

How to Handle Batteries, Hazardous Chemicals and Electronics



Batteries present a fire hazard when they are disposed of with household trash. Properly dispose of batteries to avoid fires like this.

Las pilas presentan un riesgo de incendio cuando se tiran con la basura doméstica. Elimine adecuadamente las pilas para evitar incendios como éste.

(Photo Courtesy: City of Las Vegas Fire & Rescue)

Historically, we've experienced some truck and facility fires because rechargeable batteries and flammable materials were improperly disposed of with recyclables or waste. When a fire occurs in a truck, it is extremely dangerous for the driver, and it also puts surrounding vehicles, pedestrians and properties at risk. At a facility where recyclable paper and plastics are moving rapidly along conveyors, a fire can quickly spread, endangering workers and causing costly facility shutdowns and repairs.

You can help reduce the risk of fires by properly disposing of all household batteries, hazardous waste and electronics. Here's what you need to do:

- When you remove batteries from devices and prepare to discard them, tape over the terminal ends with clear packing tape. Bag your batteries in a sealable plastic bag.
- Separate household hazardous chemicals, including pesticides

and fertilizers, oil-based paint, automotive fluids, pool chemicals and similar items, from other waste.

- Set aside old electronic devices, such as computers, televisions, laptops, tablets, smartphones and wireless speakers.
- Do not place any of these items into your recycling, organics or trash carts or dumpsters!

You have several options for proper and safe disposal and recycling:

- Recycle household batteries at the curb on your regular collection day. Place used household batteries inside a clear, sealable plastic bag labeled "Used Batteries" and set the bag on top of your blue recycling cart on your regular collection day. (Do not put batteries inside the recycling cart.)
- Recycle electronics through a bulk item pickup. Refer to the article on page 3 for details.

- Dispose of batteries, household chemicals and electronics through the Los Angeles County Household Hazardous Waste Program. These items are accepted at no charge. For locations and other details, visit CleanLA.com or call **888.CLEAN.LA (888.253.2652)**.

Cómo tratar las pilas, productos químicos peligrosos y productos electrónicos

Históricamente, hemos sufrido algunos incendios en camiones e instalaciones debido a que las baterías recargables y los materiales inflamables se eliminaron de forma inadecuada con los materiales reciclables o los desechos. Cuando se produce un incendio en un camión, es extremadamente peligroso para el conductor, y también pone en peligro a los vehículos, peatones y propiedades circundantes. En una instalación en la que el papel y plásticos reciclables se mueven rápidamente a lo largo de cintas transportadoras, un incendio puede propagarse rápidamente, poniendo en peligro a los trabajadores y provocando costosos cierres y reparaciones de las instalaciones.

Puede ayudar a reducir el riesgo de incendios eliminando adecuadamente todas las pilas, desechos domésticos peligrosos y aparatos electrónicos. Esto es lo que debe hacer:

- Cuando retire las pilas de los aparatos y se disponga a desecharlas, cubra los extremos de los terminales con cinta de empaquetado transparente. Ponga las pilas en una bolsa de plástico sellable.

- Separe los productos químicos peligrosos de uso doméstico, incluidos pesticidas y fertilizantes, pintura a base de aceite, líquidos para automóviles, productos químicos para piscinas y artículos similares, del resto de los desechos.
- Aparte los aparatos electrónicos viejos, como computadoras, televisores, computadoras portátiles, tabletas, teléfonos inteligentes y bocinas inalámbricas.
- No deposite ninguno de estos artículos en sus carros o contenedores de reciclaje, productos orgánicos o basura.

Tiene varias opciones para una eliminación adecuada y segura y para el reciclaje:

- Recicle las pilas domésticas en la acera el día de recolección regular. Coloque las pilas domésticas usadas dentro de una bolsa de plástico transparente y sellable etiquetada como "Used Batteries" (Pilas usadas) y ponga la bolsa encima de su carrito azul de reciclaje el día de recolección regular. (No deposite las pilas dentro del carrito de reciclaje.)
- Recicle aparatos electrónicos mediante la recolección de artículos voluminosos. Consulte el Artículo de página 3 para más detalles.
- Deshágase de pilas, productos químicos domésticos y aparatos electrónicos mediante el Programa de Desechos Domésticos Peligrosos del Condado de Los Ángeles. Estos artículos se aceptan sin costo alguno. Para conocer los lugares y otros detalles, visite CleanLA.com o llame al **888.CLEAN.LA (888.253.2652)**.

Community Clean Up Day, Free Paper Shredding, Bulk Item & Electronic Waste Collection

Saturday, March 18, 2023

Clean Up Hours: 8 a.m. – 1 p.m.

Paper Shredding, Bulk Item & Electronic Collection Hours: 9 a.m. – 1 p.m.

Betty Ainsworth Sports Center, 3851 W. El Segundo Blvd., Hawthorne

Volunteer for the Clean Up now! For more information, call **310.349.1640**.

Día de limpieza comunitaria, trituración gratuita de papel, recolección de artículos voluminosos y desechos electrónicos

Sábado, 18 de marzo, 2023

Horas de limpieza: 8 AM a 1 PM

Horario de trituración de papel, artículos voluminosos y recolección de productos electrónicos: 9 AM a 1 PM

Centro Deportivo Betty Ainsworth, 3851 W. El Segundo Blvd., Hawthorne

¡Ofrézcase ya como voluntario para la limpieza!

Para mayores informes, llame al **310.349.1640**.

Free Tire Recycling Event

Saturday, March 25, 2023 • 9 a.m. – 3 p.m.

Hawthorne Memorial Center • 3901 W. El Segundo Blvd., Hawthorne

Restrictions: Open to Los Angeles County residents. Rims will be accepted. Transporting more than 9 tires each trip requires a tire transport form. Contact the Department of Public Health at **626.430.5540** to obtain the form a week in advance. Tires from businesses and tractor-sized tires will not be accepted. For more information, visit CleanLA.com.

Evento gratuito de reciclaje de llantas

Sábado, 25 de marzo, 2023 • 9 AM a 3 PM

Centro Memorial Hawthorne • 3901 W. El Segundo Blvd., Hawthorne

Restricciones: Abierto a residentes del Condado de Los Ángeles. Se aceptarán rines. Transportar más de 9 llantas en cada viaje requiere un formulario de transporte de llantas. Comuníquese con el Departamento de Salud Pública al **626.430.5540** obtener el formulario con una semana de antelación. No se aceptarán llantas de empresas ni llantas tamaño tractor. Para mayores informes, visite CleanLA.com.

City of Hawthorne

4455 W. 126th Street
Hawthorne, CA 90250

310.349.2980

Sacuna@cityofhawthorne.org
Cityofhawthorne.org

RepublicServices.com/municipality/hawthorne-ca

Funded by Republic Services
Copyright ©2023

The City of Hawthorne and
Republic Services, Inc.
All rights reserved.



Please recycle after reading.